

Assoc. Prof. Anna Lia ERGÜN

Personal Information

Education Information

Doctorate, Universita Ca''Foscari di Venezia, School of Art, Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies, Italy 2003 - 2007

Post Graduate, Universita Ca''foscari Di Venezia, Itals, Italy 2000 - 2002

Under Graduate, Universita Degli Studi Di Pisa, Yabancı Diller Ve Edebiyatları, Italy 1985 - 1990

Foreign Languages

Italian, C1 Advanced

English, C1 Advanced

Spanish, A2 Elementary

Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology, Western Languages and Literatures, Italian Language and Literature

Academic Titles / Tasks

Research Assistant PhD, Yildiz Technical University, Bati Diller Ve Edebiyatları, 2002 - Continues

Assistant Professor, Lund University, Foreign Language And Litterature, Roman Languages, 2013 - 2014

Instructor, Koç Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Yabancı Diller, 1996 - 2000

Academic and Administrative Experience

Deputy Head of Department, Yıldız Technical University, Faculty of Arts & Science, Department of Western Languages and Literature, 2015 - 2017

Courses

İtalyanca, Under Graduate, 2020 - 2021

İtalyanca, Under Graduate, 2020 - 2021

İtalyanca II, Under Graduate, 2019 - 2020

İtalyanca V, Under Graduate, 2019 - 2020

İtalyanca, Under Graduate, 2019 - 2020

İtalyanca, Under Graduate, 2019 - 2020

Jury Memberships

PhD Thesis Monitoring Committee Member, PhD Thesis Monitoring Committee Member, İstanbul Aydın Üniversitesi, September, 2020

Articles Published in Journals That Entered SCI, SSCI and AHCI Indexes

- I. **Do Well-being and Resilience predict the Foreign Language Teaching Enjoyment of teachers of Italian?**

Ergün A. L. , Dewaele J.

System, pp.32-57, 2021 (Journal Indexed in SSCI)

Articles Published in Other Journals

I. Appagamento, atteggiamento/ motivazione, Ansia

Ergün A. L. , Dewaele J. M.

RILA, vol.2020, no.3, pp.183-202, 2020 (Refereed Journals of Other Institutions)

**II. LA LINGUA ITALIANA COME HERITAGE LANGUAGE NELLA
COMUNITÀ ITALO-LEVANTINA DI ISTANBUL: UNO STUDIO SUL
SOGGETTO POSTVERBALE**

Listani A., Ergün A. L. , Giunchi P.

Italiano LinguaDue, vol.2, no.12, pp.140-154, 2020 (Journal Indexed in ESCI)

**III. Crosslinguistic Interference in Simultaneous Acquisition of Turkish
and Italian**

Ergün A. L.

Open Linguistics, vol.6, no.1, pp.512-531, 2020 (Journal Indexed in ESCI)

**IV. How different are the relations between enjoyment, anxiety,
attitudes/motivation and course marks in pupils' Italian and English as
Foreign languages?**

Dewaele J. M. , ERGÜN A. L.

JESLA, 2020 (Refereed Journals of Other Institutions)

**V. Anaphora resolution in Italian-Turkish late bilinguals in immigrant
setting**

ERGÜN A. L.

rumeliDE, 2019 (Other Refereed National Journals)

**VI. Türkçeyi göçmenlik ortamında yetişkinen öğrenen anadili İtalyanca
olanların artgönderim yorumu**

Ergün A. L.

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, vol.2019, pp.384-397,
2019 (National Refreed University Journal)

VII. **Age and Input Effect in Simultaneous Bilingual: Turkish and Italian**

Ergün A. L.

Dil Eğitimi ve Araştırmaları Dergisi, pp.15-25, 2017 (Other Refereed
National Journals)

VIII. **Il ruolo della scuola nel mantenimento della lingua etnica nella
comunità italiana in Anatolia**

Ergün A. L.

rumelide, no.4, 2017 (Other Refereed National Journals)

IX. **L'uso del soggetto nullo negli apprendenti turchi di italiano: un
problema di interfaccia?**

Ergün A. L.

rumelide, no.3, 2017 (Other Refereed National Journals)

X. **Intelligenza culturale e bilinguismo precoce**

Ergün A. L.

EDUCAZIONE LINGUISTICA LANGUAGE EDUCATION, vol.2, no.3, 2013
(Refereed Journals of Other Institutions)

XI. **Il fenomeno dell'attrito linguistico negli insegnanti di italiano L2**

Ergün A. L.

ITALS, 2011 (Refereed Journals of Other Institutions)

XII. **il testing linguistico a che punto siamo?**

Ergün A. L.

EL.LE, 2003 (Refereed Journals of Other Institutions)

XIII. Edebiyat özgür olsun

ERGÜN A. L.

varlık, 2000 (Other Refereed National Journals)

Books & Book Chapters

I. Il silenzio della pietra

ERGÜN A. L.

stilo editore, 2018

II. Foreign accent in heritage speakers of Turkish in Germany

İlse S., Tanja K., Ergün A. L. , Zielke M.

in: Transfer Effects in Multilingual Language Development, Hagen Peukert, Editor, John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia , London, 2015

III. attenti a quei gesti

ERGÜN A. L.

in: Manuale di Turco, Rosita d'amora, Editor, hoepli, 2012

IV. il vostro fratello nel segno dei pesci

ERGÜN A. L.

Gremese, 2010

V. Scandaloso omicidio a istanbul

ERGÜN A. L.

Sellerio, 2009

VI. da zero a cento

ERGÜN A. L. , ciulli c.

Alma Edizioni, 2005

VII. glossario

ERGÜN A. L.

in: Ada d'ambra, , Editor, sellerio, pp.557-559, 2005

VIII. Caccia al passato

ERGÜN A. L.

Progetto Lingua, 2003

IX. Ada d'ambra (Kumral Ada Mavi Tuna)

ERGÜN A. L.

Sellerio editore, 2003

X. La nascita dell'xxarte ottomana

ERGÜN A. L.

Electa ed., 2002

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

I. Tradurre é tradire (çevirmen ne kadar güvenilebilir?)

ERGÜN A. L.

Ankara Kitap Fuarı, Turkey, 16 February 2019

II. La traduzione del Silenzio della pietra

ERGÜN A. L.

Presentazione del libro Silenzio della pietra, 20 October 2018

III. Identita perdute e ritrovate

ERGÜN A. L.

Presentazione universita'xx del Salento, 19 October 2018

IV. Risoluzione delle ambiguità referenziali nell'italiano degli apprendenti turcofoni

ERGÜN A. L.

CILGI 3, 11 - 13 October 2018

V. İtalyanca öğrenen Türk öğrencilerin artgönderim çözümü.

Ergün A. L.

Cilgi 3, Bochum, Germany, 11 - 13 October 2018, pp.31

VI. Anaphora resolution in Late and Simultaneous bilinguals of Italian and Turkish: a case for processing cost?

ERGÜN A. L.

EUROSLA 28, 5 - 08 September 2018

VII. La traduzione del romanzo il silenzio della pietra

ERGÜN A. L.

Salone del libro di torino, 11 May 2018

VIII. Anaphora Resolution in Italian-Turkish Late Bilinguals in Immigrant Setting"

ERGÜN A. L.

CURRENT ISSUES IN LEARNING and TEACHING, 03 May 2018

- IX. Interferenzalinguistica all'interfaccia sintassi-discorso: le traduzioni letterarie dal turco in italiano**

ERGÜN A. L.

IX Congresso degli Italianisti scandinavi, 9 - 11 June 2016

- X. The student had become the master: anaphora resolution in Italian-Turkish late and simultaneous bilinguals**

ERGÜN A. L.

The selectivity of native language attrition, 11 - 12 October 2017

- XI. L'uso del soggetto nullo negli apprendenti turchi di italiano: un problema di interfaccia?**

ERGÜN A. L. , KAYHAN S.

II Convegno Internazionale di Linguistica e Glottodidattica Italiana, 1 - 03 June 2017

- XII. Valutazione olistica e ricerca**

ERGÜN A. L.

Italian Linguistic Landscape e la sua applicazione, 09 March 2017

- XIII. Crosslinguistic interference in Italian-Turkish L1 and Italian-Turkish L2 attriters**

ERGÜN A. L.

Eurosla 26, 24 - 27 August 2016

- XIV. women in Academia in Sweden and Italy**

ERGÜN A. L.

Kültür 2000 Avrupa Günü, Turkey, 30 March 2015

XV. **The role of the Italian schools in mantainign heritage language**

ERGÜN A. L.

The levantines: Commerce diplomacy, 3 - 05 November 2014

XVI. **Vulnerability at syntax-discourse interface when languages overlap**

ERGÜN A. L.

Eurosla 24, 2 - 05 September 2014

XVII. **an holistic approach to intercultural education**

ERGÜN A. L.

Karadağ universitesi, 01 June 2010

XVIII. **sviluppo cognitivo ed identia nel bilinguismo precoce**

ERGÜN A. L.

sassari universitesi, 01 November 2007

XIX. **early multilingualism**

ERGÜN A. L.

Sakarya Universitesi

XX. **Vulnerability at syntax-discourse interface when structures overlaps**

ERGÜN A. L.

Eurosla 24

XXI. **Crosslinguistic interference in Italian-Turkish 2L1 children and Turkish L2 Italian attriters**

ERGÜN A. L.

eurosla 26

- XXII. **Vulnerability at syntax-discourse interface when structures overlap: the case of Turkish-Italian L1 bilinguals**

ERGÜN A. L.

- XXIII. **Crosslinguistic interference in simultaneous acquisition of Turkish and Italian**

ERGÜN A. L.

eurosla 25

- XXIV. **the role of schools in preserving identity and language in the italian community of Istanbul**

ERGÜN A. L.

The levantine heritage fondation

- XXV. **interferenza linguistica all'interfaccia sintass-discorso: le traduzioni letterarie dal turco in italiano**

ERGÜN A. L.

Conferenza degli Italianisti scandinavi, Dalarna University

Other Publications

- I. **Il silenzio della pietra**

ERGÜN A. L.

Other, pp.120, 2018

- II. **matrimoni**

ERGÜN A. L.

Other, 1

III. **la storia di babbo natale**

ERGÜN A. L.

Other, 1

IV. **scandaloso omicidio a istambul**

ERGÜN A. L.

Other, 1

V. **l'eredita degli emirati**

ERGÜN A. L.

Other, 1

Supported Projects

Ergün A. L. , Embassy Grant Program Project, Italian in Turkmenistan, Azerbaijan, Uzbekistan and Turkey, 2020 - 2021

Ergün A. L. , Lacirignola V., H2020 Project, oices from European peripheries. Literatures, lost and rediscovered identityProject Reference, 2017 - 2018

Ergün A. L. , Güneş S., EU Supported Other Project, iphras, 2013 - 2015

Ergün A. L. , Ataseven F., EU Supported Other Project, permit çokkültulu butunleik öpretim aracılıyal eğitim ve karşılıklı anlayısı teşvik etmek, 2008 - 2010

Activities in Scientific Journals

SAIL, Committee Member, 2005 - Continues

EL.Le, Committee Member, 2005 - Continues

LEND, Editor, 2020 - 2020

RUMELIDE, Committee Member, 2016 - 2016

Memberships / Tasks in Scientific Organizations

İtalya Cümühürriyet'in Eğitim Bakanlığın, Member, 2021 - Continues, Italy

Scientific Refereeing

Rivista di Linguistica applicata, Other Indexed Journal, November 2020
Educazione linguistica inclusiva: riflessioni, ricerche ed esperienze, Scientific / Professional Book Published by Renowned Publishing Houses, August 2020
RILA, Other Indexed Journal, February 2018
Rumelide, National Scientific Refreed Journal, February 2018
(FOLK LINGUISTICS E DIDATTICA DELLE LINGUE: EPISTEMOLOGIA DI UN RAPPORTO E PERCORSI DI RICERCA), Other Indexed Journal, October 2012
le lingue di babele, Other Indexed Journal, August 2011
Rivista itals, Other Indexed Journal, August 2011

Tasks In Event Organizations

Ergün A. L. , CILGI IV, Scientific Congress, Naples, Italy, Eylül 2019
Ergün A. L. , Oltre la penna rossa, Scientific Congress, İstanbul, Turkey, Mart 2019
Ergün A. L. , CILGI III, Scientific Congress, Bochum, Germany, Ekim 2018
Ergün A. L. , CILGI 2, Scientific Congress, Wroclaw, Poland, Haziran 2017
Ergün A. L. , CILGI I, Scientific Congress, Turkey, Mayıs 2016

Mobility Activity

Sabbatical Leave, Lecturing, Lunds Universitet (Lund University), Sweden, 2013 - 2014

Edit Congress and Symposium Activities

L'Italiano fuori l'Italia: le prospettive della collaborazione interuniversitaria regionale, Invited Speaker, Koper, Slovenia, 2019

salone del libro di torino, Invited Speaker, Turin, Italy, 2018
Linguistic landscape, Invited Speaker, Ankara, Turkey, 2017